

Kuruc, o, m. miles de Crucia-
ta expeditione (curuco, nis,
m) sin Kurug, Kurutz.
Kurucák, a, m. idem.
Kurucki adu, Cruciate (caru-
conice), furujsch, kuruzos-
san, kuruzul, kurutz modon.
Kurucki, á, é, adj. cruciatu.
(curconicus, a, um; furu-
jsch) kurucki. Kurucká Wog-
na, bellum curaconicum.
Kuruckiga, kurutz haboru.
Kurwa, i, f. meretrix (vulgur-
ria) cis, f. scortum prosti-
bulum, i, n. Hurc, eine Hf-
fentliche, die fürs Geld hurt,
der Hurtenbald, Hurtenlad, das
Hurtenweib: kurwa, melly a'
maga szemérmétségével ke-
reskedik. Syn. Kupfa, Lafina,
Kurwita, Wandrowna, obec-
ná Plica (Pšina). 2) impu-
dica, moecha, adultera, concu-
bita vitio (illicito) fru-
cans: Hurc, die durh unerlaub-
ten Weisheit ihre Keuschheit ver-
leht: kurwa, parána, meg
ejlett (esett) asemély. Syn.
Pezpanfa. Usus. Kurwa uci-
nit, Hurwit, sprzinit nette-
ru. vitiare (stupiare) ali-
quem, hur Hurc machén, kur-
váci tenni, meg - ejteni (ter-
he ejteni, felfel - tsindáloi)
valamelly személy. Pro-
v. Abj néni pántéki do Tan-
ca, i Kurwa ge dobrá: in
necessitate quodvis remedium
bonum, in der Noth ein jedé
Mittel ist gut, a' hol lo ninte,
oit a' szamá - is jó.
Kurwák, a, m. v. Kurwák.
Kurwákow, á, t, adj. poss. v.
Kurwákow.
Kurwák, a, m. fornicator,
scortator, stuprator, moecha-
tor, meretricior, is, m.
moechus, adulter, i, m. im-
pudicium mulierum secta-
tor (venator), impudice vi-

vens: Hurc, Hurcjdger:
kurvá, kurvákkodó, szeplo-
sító, parásznákkodó - lerfi. Syn.
Kurwák, Kurwákif, Lafnat.
boh. Sampejsnik.
Kurwákérn, tni, f. ganea, ae,
f. lupanar, is, u. Hurcshaut,
Borbelhaus: bordélyház. Syn.
Kurwákra, Kurwinec, Hur-
wákif Dom (Domét) boh.
Sampej.
Kurwákéri, á, n. v. Kurwák-
stwi. Syn. Lafnáctsi.
Kurwákif, il, im, V. I. imp.
war: de viris: scortatorem
(meretricatorem) esse, for-
nicari: ein Hurc (syn. hurén,
Hurcra treiben, von Manns-
personen: kurvákkodni, parás-
znákkodni. Syn. Kurwákem bíf,
Kurwákif, lafnáctsi.
Kurwákra, i, f. v. Kurwákéri.
Kurwákowákni, á, n. Nom.
Verb. ex seq.
Kurwákowák, rowák, rugem,
freq. xo Kurwákif.
Kurwákif adu. de viris: me-
reticatoris, scortatoris, stu-
patoris. hurcjsch, kurvákkod-
va, kurvául. 2) v. Kurwákif.
Kurwákif, á, é, adj. de viris.
meretricatorius, scortatorius,
concubiniarius, stupratorius,
a, um; hurcjsch: kurvá,
kurvákkodó. 2) v. Kurwákif.
Usus. Kurwákif Dom, v.
Kurwákéri.
Kurwákifstwi, á, n. de viris:
adulteratio, fornicatio, scor-
tatio, stupratio, nis, f. con-
stetudinis impudice usus;
Hurcra, das Hurcra: kurvá-
kkodás. Syn. Kurwákéri, Kur-
wákéri, Kurwákif.
Kurwákéri, á, n. de feminis: forni-
catio, meretricatio, concubitus
illegitimus: das Hurcra: kur-
vákkodás, parásznákkodás. 2)
convenuto (vita) impudice,
meretricium: Hurcra, hurc-
rajct

riker Umgang, kurvá (tisz-
talan) élet, kurvákkodás,
szeplolelenségével való keres-
kedés. 3) stuprum: Hurcra,
hurcraide. Hurcra: parásznaság,
parászna (tiszdtalan) (seleke-
det. 4) v. Kurwákifstwi.
Kurwákra, i, f. v. Kurwák-
if Kurwákra, i, f. idem.
Kurwákra, i, f. meretricula,
ae, f. scortillum, scortulum,
i, n. eine Heim junge Hur-
kurwákra. Syn. Lafnáctsa.
Kurwákra, nra, m. v. Kurwák-
éri.
Kurwákra, a, m. spurius, no-
thus, i, m. filius extra con-
jugium natus: Hurcrajobn,
Hurcrajob: fatyú. Syn. Pán-
fjart.
Kurwákro, a, n. contempt. et
exagger. ex Kurwa.
Kurwákif, il, im, V. I. imp. kur-
wi, de feminis: fornicari
meretricari, impudice uti
aliquo, constetudine impudica
uti, impudice vivere (rem
habere) cum aliquo, stupra-
ri, stuprum pati: hurén, Hur-
retal treiben, von Weibsperson-
nen: kurvákkodni, tiszdtalan-
ságot (parásznákkodás) usni,
parásznákkodni, szeplolelensé-
gét kólya-vetyére tenni.
Syn. smúctsi, néctsi. Hurwák-
wákif. 2) meretricium esse, me-
reticium questum facere:
hurén fürs Geld, eine Hur-
csqn: testével (szeplolelensé-
gével) kereskedni, kurvá-
kkodni. Syn. Kurwák bíf. 3)
v. Kurwákif.
Kurwákifstwi, á, n. Nom. Verb.
ex seq.
Kurwákifstwi, al, ám, freq. ex
Kurwákif.
Kur, u, m. pars, tis, f. par-
ticula, ae, f. frustum, i, n.
das Stúck, Theil, vom Brode,
Stúck, Stúck, Kúck, Búck
C.

A. Bernolák: Slowár

Z uvedeného vyplýva, že tabuizovaná lexika bola živou súčasťou jazyka už v minulosti. Jej výskyt v „oficiálnej“ literatúre mal rovnako ako dnes rozličnú mieru. Existujú texty, v ktorých by sme tabuizované výrazivo nenašli, na druhej strane už vtedy existovali aj také lexikografické práce, ktoré ho zahŕňali ako súčasť fungujúceho jazyka.

Literatúra

ATKINS, S.. Corpus-Based Lexicography. Dictionary Typology Chart. Prednáška v rámci 11. prednáškového cyklu Centra Viléma Mathesia pre výskum a vzdelávanie v semiotike a lingvistike. Praha 10.-21. 11. 1997.

BERNOLÁK, A.: Slowár Slowenský, Česko-Lafinsko-Nemecko-Uherský. Budae 1825-1827. 5 zv.

Historický slovník slovenského jazyka. Red. M. Majtán. Bratislava, Veda 1991 n.

GATES, E.: Should a Dictionary Include only the „Good“ Words? In: Symposium on Lexicography V. Proceedings of the Fifth International Symposium on Lexicography May 3-5, 1990 at the University of Copenhagen. Red. K. Hylgaard-Jensen, A. Zettersten. Tübingen, Max Niemeyer Verlag 1992, s. 265-280.

HOCHÉL, B.: Tabuizované slová v slovenčine. In: Studia Academica Slovaca. 17. Red. J. Mistrik. Bratislava, Alfa 1988, s. 179-187.

HOCHÉL, B.: Slovník slovenského slangu. Bratislava, Hevi 1993. 186 s.

KAČALA, J.: Slang v slovníku. Vyšlo nové lexikografické dielo. Národná obroda, 11. 11. 1993, s. 7.

(Kamaldulský slovník). Syllabus dictionarij Latino-Slavonicus... cum brevi quoque methodo parvulorum, rite videlicet: scribendi, formandi et pronunciandi nonnullas voces in Orthographo Slavonico Idiomate, quod exemplis deducitur. 1763. 948 s. Rkp. v UK v Budapešti, sign. H 64.

KOMENSKÝ, J. Á.: Orbis sensualium pictus quadrilinguis. Levoča 1685. 313 s. (Fototypické vydanie. Praha, Albatros 1989.)

Krátky slovník slovenského jazyka. Red. J. Kačala. 3., doplnené a prepracované vyd. Bratislava, Veda 1997. 943 s.

MACHEK, V.: Etymologický slovník jazyka českého. Praha, Nakladatelství ČSAV 1968. 867 s.

MISTRÍK, J.: Štylistika. 2. vyd. Bratislava, Slovenské pedagogické nakladateľstvo 1989. 584 s.

Najkratší slovník slovenského jazyka. Red. A. Zelený. Bratislava, Archa 1991. 78 s.

PATRÁŠ, V.: Obscénnosť a jej sociolingvisticke parametre (Na fragmentoch slovenskej prózy 90. rokov). In: Studia Academica Slovaca. 26. Red. J. Mlacek. Bratislava, Stimul 1997, s. 127-136.

PISÁRČIKOVÁ, M.: Miesto subštandardných slov v slovnej zásobe. Slovenská reč, 53. 1988, s. 140-151.

Slovník slovenského jazyka. Red. Š. Peciar. Bratislava, Veda 1959-1968. 6 zv.

Mníšsky rád kamaldulov a jeho miesto v dejinách slovenského jazyka

Igrid Majeriková

Filozofická fakulta UPJŠ, Prešov

V poslednom období zaznamenávame zvýšený záujem o tie diela čerVENOKLÁŠTORSKEJ kamaldulskej proveniencie, v ktorých sa odzrkadľuje tendencia